

# قضايا الألسنية المعاصرة



رئيس التحرير  
أ.م.د. عاصم شحادة علي

أعضاء التحرير  
د. حنفي بن دوله الحاج  
د. محمد عبد الرحمن إبراهيم



نشر من قبل:  
IIUM Press  
International Islamic University Malaysia

الطبعة الأولى 2011م/1433هـ  
© IIUM Press, IIUM

جميع الحقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة لـ: IIUM Press. ويحظر طبع أو تصوير أو ترجمة أو إعادة تنضيد الكتاب كاملاً أو مجزأً أو تسجيله على أشرطة كاسيت أو إدخاله على الكمبيوتر أو برمجته على أسطوانات ضوئية إلا بموافقة الناشر خطياً.

رقم التسلسل الدولي (ISBN): (978-967-418-139-0)

عضو مجلس النشر العلمي الماليزي  
(Majlis Penerbitan Ilmiah Malaysia - MAPIM)

طبع من طرف:

**IIUM PRINTING SDN. BHD.**  
No. 1, Jalan Industri Batu Caves 1/3  
Taman Perindustrian Batu Caves  
Batu Caves Centre Point  
68100 Batu Caves  
Selangor Darul Ehsan

# قضايا الألسنية المعاصرة

رئيس التحرير

أ.م.د. عاصم شحادة علي

أعضاء التحرير

د. حنفي بن دوله الحاج

د. محمد عبد الرحمن إبراهيم



IIUM PRESS

## فهرس الكتاب

١١	كلمة الناشر
١٣	إهداء
١٤	شكر وتقدير
١٥	المقدمة
١٩	فهرس الجداول والرسومات البيانية
٢١	١٥٦٥/١٩٨٧٥ بناء المصطلح وتعريبه في اللسانيات المعاصرة: بين القديم والحديث
٢١	مقدمة:
٢٢	مفهوم "مصطلح" لدى القدامى والمعاصرين:
٢٢	-لدى القدامى:
٢٣	-لدى المعاصرين:
٢٥	بناء المصطلح في اللسانيات:
٢٦	-بناء المصطلح لدى القدامى:
٢٨	-بناء المصطلح لدى المعاصرين:
٣١	تعريب المصطلحات اللغوية لدى المعاصرين:
٣١	- تعريب المصطلحات في علم الأصوات:
٣٤	- تعريب المصطلحات في اللسانيات:
٣٩	هوامش البحث
٤٩	١٥٦٥/١٩٨٨٥ المعاني الوظيفية لصيغة الكلمة في التركيب: دراسة في الدلالة
٤٩	مقدمة:
٥٠	صيغة الكلمة: معناها وحدودها

- ٥١ ..... الفرق بين البنية والصيغة: الفرق بين البنية والصيغة: ٥١
- ٥١ ..... الفرق بين الصيغة والميزان الصرفي: الفرق بين الصيغة والميزان الصرفي: ٥١
- ٥٢ ..... المعنى الوظيفي للصيغة الواحدة والدلالة: المعنى الوظيفي للصيغة الواحدة والدلالة: ٥٢
- ٥٣ ..... تعدد المعنى الوظيفي للصيغة الواحدة: تعدد المعنى الوظيفي للصيغة الواحدة: ٥٣
- ٥٥ ..... تعدد الصيغ للمعنى الواحد: تعدد الصيغ للمعنى الواحد: ٥٥
- ٥٥ ..... الصيغة الصرفية قريبة لفظية نحوية: الصيغة الصرفية قريبة لفظية نحوية: ٥٥
- ٥٦ ..... اختيار صيغ الكلمة داخل التركيب: اختيار صيغ الكلمة داخل التركيب: ٥٦
- ٥٩ ..... التغيرات التصريفية في القراءات القرآنية وأثره في تنوع الدلالة: التغيرات التصريفية في القراءات القرآنية وأثره في تنوع الدلالة: ٥٩
- ٥٩ ..... أثر الصيغة الصرفية في المعنى المعجمي: أثر الصيغة الصرفية في المعنى المعجمي: ٥٩
- ٦٣ ..... هوامش البحث ..... هوامش البحث: ٦٣
- ٦٧ ..... سلطة النص الديني بين الدلالة والقصدية: عرض وتحليل ١٥٦٥/١٩٨٨ سلطة النص الديني بين الدلالة والقصدية: عرض وتحليل ١٥٦٥/١٩٨٨ ٦٧
- ٦٧ ..... مقدمة: مقدمة: ٦٧
- ٦٧ ..... مفهوم النص قديما وحديثا: مفهوم النص قديما وحديثا: ٦٧
- ٦٨ ..... المدارس الغربية وسلطة النص: المدارس الغربية وسلطة النص: ٦٨
- ٦٨ ..... أولا: الشكلية الروسية: أولا: الشكلية الروسية: ٦٨
- ٦٩ ..... ثانيا: المدرسة البنيوية: ثانيا: المدرسة البنيوية: ٦٩
- ٧١ ..... نظرية التلقي: نظرية التلقي: ٧١
- ٧٢ ..... - مفهوم القصدية لدى نظريات التنقي: - مفهوم القصدية لدى نظريات التنقي: ٧٢
- ٧٣ ..... التفكيك وسلطة النص: التفكيك وسلطة النص: ٧٣
- ٧٤ ..... قراءة الخطاب الديني على ضوء مدارس الحدائة وما بعدها: قراءة الخطاب الديني على ضوء مدارس الحدائة وما بعدها: ٧٤
- ٨٢ ..... الخاتمة: الخاتمة: ٨٢
- ٨٣ ..... هوامش البحث ..... هوامش البحث: ٨٣
- ٨٩ ..... قضايا الأصول التراثية في اللسانيات المعاصرة: عرض وتحليل ١٥٦٥/٢٠١١ قضايا قضايا الأصول التراثية في اللسانيات المعاصرة: عرض وتحليل ١٥٦٥/٢٠١١ ٨٩
- ٨٩ ..... مقدمة: مقدمة: ٨٩
- ٩٠ ..... تعريف اللغة: تعريف اللغة: ٩٠
- ٩١ ..... نظرية النظم وتشومسكي: نظرية النظم وتشومسكي: ٩١
- ٩٢ ..... التفريق بين اللغة واللسان واللغة والكلام بين دي سوسير والجرحاني: التفريق بين اللغة واللسان واللغة والكلام بين دي سوسير والجرحاني: ٩٢
- ٩٣ ..... -العلاقة بين الكلمات في التعبير: -العلاقة بين الكلمات في التعبير: ٩٣

- ٩٣.....-العلامة اللغوية:
- ٩٦.....إشارات لغوية لدى القدامى والمعاصرين الغربيين:
- ٩٦..... نظرية العامل وتشومسكي:
- ٩٨.....المبادئ الإسلامية في اللسانيات:
- ٩٩.....-الدراسة الدلالية:
- ١٠٦..... هوامش البحث:
- ١١٥..... / تخطيط اللغة العربية في السياسة اللغوية بالجامعات الماليزية (1989/1990) ١١٥
- ١١٥..... تمهيد
- ١١٦..... أهمية التخطيط اللغوي في التعليم الجامعي
- ١١٧..... - التخطيط اللغوي:
- ١١٧..... - مفهوم التخطيط للغة التعليم الجامعي:
- ١١٨..... - تعريف الجامعة:
- ١١٨..... - مفهوم السياسة اللغوية:
- ١١٩..... التخطيط اللغوي خلال السياسات اللغوية العادلة السليمة بالجامعات لصالح تعليم اللغة العربية
- ١٢٢..... لغة التعليم الجامعي لمواد اللغة العربية والإسلامية في الجامعات الماليزية
- ١٢٣..... تطوير التعليم العربي في الجامعات الماليزية
- ١٢٣..... - إثبات مكانة اللغة العربية بالجامعات بماليزيا:
- ١٢٤..... - تطوير برامج اللغة العربية في الجامعات:
- ١٢٦..... - تعليم اللغة العربية في الجامعات الماليزية لأغراض خاصة:
- ١٢٧..... مشكلات تطبيق السياسات اللغوية العربية بالجامعات الماليزية
- ١٢٨..... أ- مشكلات تتعلق بالطالب:
- ١٢٩..... ب- مشكلات تتعلق بالمعلم وبالمنهج:
- ١٣٠..... ج- مشكلات تتعلق بالإدارة:
- ١٣٠..... تحليل خلفية عربية لمحاضرين المتخصصين في أقسام الدراسات العربية والإسلامية المختلفة
- ١٣٢..... علاج المشكلات
- ١٣٣..... تصحيح السياسات اللغوية في الجامعات
- ١٣٤..... الخاتمة
- ١٣٥..... هوامش البحث

- ١٣٧ ..... (١٦٢٥/١٩٩٥) المعجم الوسيط نموذجاً
- ١٣٧ ..... تمهيد
- ١٣٩ ..... التعريف بالمعجم لغة واصطلاحاً
- ١٤٠ ..... بين المادة والمدونة والمدخل
- ١٤١ ..... بين المواد المعجمية العربية الأحادية التراثية والمواد المعجمية العربية الأحادية الحديثة
- ١٤٢ ..... وضع المعاجم العربية العصرية في مداخلها المعجمية - (المعجم الوسيط نموذجاً)
- ١٤٣ ..... مزايا المعجم الوسيط في مداخله المعجمية
- ١٤٤ ..... ضبط المداخل المعجمية في المعجم الوسيط
- ١٤٤ ..... أ. المعلومات الإملائية والصوتية:
- ١٤٦ ..... ب- المعلومات الصرفية والنحوية:
- ١٤٧ ..... أهمية إغناء مداخل المعاجم العربية، وجعلها مواكبة لمستجدات الحياة
- ١٤٨ ..... أهمية إغناء مداخل المعاجم العربية بالمصطلحات العلمية الجديدة والمداخل المترجمة والمعربة ...
- ١٤٩ ..... أهمية إهمال الألفاظ المهجورة
- ١٥٠ ..... مآخذ على المعجم الوسيط في عدم مواكبتها بنظريات صناعة المعاجم الحديثة
- ١٥٤ ..... هوامش البحث
- ١٥٧ ..... إشكالية الدلالة في ترجمة التعبيرات الاصطلاحية الإنجليزية
- ١٥٧ ..... توطئة:
- ١٥٨ ..... أهمية الترجمة:
- ١٥٩ ..... تعريف التعبير الاصطلاحي:
- ١٦١ ..... نماذج لتراكيب التعبيرات الاصطلاحية الإنجليزية:
- ١٦١ ..... المشكلات الدلالية لترجمة التعبيرات الاصطلاحية:
- ١٦٢ ..... ١ - خصوصية الثقافات:
- ١٦٣ ..... ٢ - الاشتراك اللفظي:
- ١٦٤ ..... ٣ - تغير الدلالة:
- ١٦٥ ..... ٤ - الاقتراض النغوي:
- ١٦٥ ..... ٥ - مجاز:
- ١٦٦ ..... ٦ - التشابه:
- ١٦٧ ..... ٧ - الارتباط بحدث تاريخي:

فهرس الكتاب

- ٨ - تنوع المستويات اللغوية: ..... ١٦٧
- ٩ - اختلاف مصادر التعبيرات الاصطلاحية: ..... ١٦٨
- ١٠ - تفاوت الامتداد الخطي: ..... ١٧٠
- ١١ - كثرة التعبيرات التي تنضوي تحت المداخل: ..... ١٧٠
- ١٢ - عدم توظيف عناصر المسرح اللغوي: ..... ١٧١
- ١٣ - العنمية: ..... ١٧٢
- نتائج البحث ..... ١٧٣
- توصيات البحث ..... ١٧٣
- هوامش البحث ..... ١٧٥



# سلطة النص الديني بين الدلالة والقصدية

## عرض وتحليل

أ.م.د. عاصم شحادة علي

### مقدمة:

بات النظر إلى النص الديني في وقتنا الحاضر عملية استكشافية لعالمه الذي اختلف المعاصرون في تحديد عناصره وماهيته، ونظرة القدامى العرب إليه كانت نظرة محدودة تتناول الجملة وعناصرها.

وفي تناولنا لسلطة النص يثار دائما سؤال مهم يدور حول مدى قدرة النص على إيصال مقصود المتكلم إلى القارئ أو المخاطب، وحول قدرة المخاطب على فهم هذا النص وفق بنائه النحوي والصرفي والدلالي. وهذه القضية الشائكة أخذت مساحة واسعة من النقاش بين المعاصرين، واختلفت الآراء لذلك حول مفهوم النص القرآني، والحديث النبوي الشريف، ودافعوا عنه دفاعا مريرا من أجل الحفاظ على النص دون تحريف أو تبديل. في ضوء هذا سوف نتناول مفهوم النص لدى القدامى والمعاصرين، ثم الوقوف على نظرة المدارس المعاصرة إلى النص وسلطته التي ينتمون إليها، وكيف كل مدرسة تبني نظرة تتفق ومبادئها من منطلقات خاصة، وسوف نتناول أيضا سلطة النص القرآني في ضوء هذه المدارس، ومدى مخالفة آرائهم أو موافقتها لها.

### مفهوم النص قديما وحديثا:

في ضوء الأقوال التي قيلت حول مفهوم النص لدى العرب، فقد كانت ترى أن النص يمثل الجملة العربية التي عبروا عنها بوصف الكلام، أو أنهم لم يفرقوا أحيانا بين الكلام الجملة، وجعلوا الجملة في العربية أعم من الكلام، وقسموها إلى صغرى وكبرى<sup>1</sup>.